NÚMERO 21 Primavera 2019

aracena natural

Turismo Rural y Naturaleza en la Sierra de Aracena y Picos de Aroche

Prehistoria en la Sierra
Estela Diademada de Cañaveral de León

Calles Empedradas
Tradición y Arte en Nuestros Pueblos

Primavera
de Fiestas en Almonaster y Cumbres Mayores

REVISTA GRATUITA DE DIFUSIÓN CULTURAL

Castaño del Robledo

De donde parten todos los caminos

Mayo:

- Rastrillo de Plantas y Semillas
- Rastrillo de Segunda Mano

Junio:

- Fiestas Patronales en Honor de San Pedro

www.castanodelrobledo.es C/ Arias Montano, 1 - 959 465 544 Ayuntamiento de Castaño del Robledo

SUMARIO · SUMMARY · PRIMAVERA 2019

2 Cultura Serrana · Culture of the Sierra

Cañaveral de León celebra el primer aniversario del descubrimiento arqueológico más importante del municipio.

Cañaveral de León celebrates the first anniversary of the municipality's most important archaeological discovery.

7 Cultura Serrana · Culture of the Sierra

Los días del Corpus y el Lunes del Albillo en Cumbres Mayores los danzantes toman las calles con coloridos bailes.

The days of Corpus Christi and Monday in Albiis in Cumbres Mayores the dancers take to the streets with colorful dances.

11 Cultura Serrana · Culture of the Sierra

Almonaster la Real acoge algunas de las fiestas más populares de la primavera en toda la Sierra de Aracena y Picos de Aroche.

Almonaster la Real hosts some of the most popular festivals of spring in the Sierra de Aracena y Picos de Aroche.

18 Nuestro Patrimonio · Our Heritage

Los empedrados de las calles de los pueblos de la Sierra son un patrimonio que en algunos sitios es muy destacable.

The cobbled streets of the villages of the Sierra are a heritage that in some places is very remarkable.

23 Todo Sobre... · All About...

Galaroza es uno de los pueblos de la sierra más visitados, sus huertas, caminos y manantiales son apreciados por los visitantes.

Galaroza is one of the most visited mountain villages, its orchards, paths and springs are appreciated by visitors.

28 Visitando... · Visiting...

La Peña de Arias Montano es uno de los lugares emblemáticos de la Sierra, lleno de historia, paisajes y misterios.

The Peña de Arias Montano is one of the emblematic places of the Sierra, full of history, landscapes and mysteries.

Otras Secciones · Other sections

▶ 32 · Con Sabor · Tasteful

Edita:
Opta Editorial - Cádiz
NDL: CA 100-2014
ISSN: 2341-1848
Publicación trimestral

Fotografía:
Las Luces del Bosque
Jairo Carranza Carvajal
Nacho Suárez Obel
Leo García Sanjuán
Ángel Fernández García
Merchi Gordo Márquez
Alejandro Gracía Orta
Ayto. Cumbres Mayores
Ver para Comer

Edición Gráfica:
Jorge Garrido

Dirección de Arte:
Manuel Garrido

Traducción:
Arch Stenton

Contacto:
Tlf: 956 301 102
www.aracenanatural.com
aracenanatural@gmail.com
facebook.com/aracenanatural

PUBLICIDAD:
Jorge Garrido
Tlf: 630 491 760

Aracena Natural no se responsabiliza obligatoriamente de las opiniones aportadas por terceros. Todas las imágenes y textos están sometidos a la ley de propiedad intelectual y su reproducción total o parcial por cualquier medio está prohibida sin autorización expresa.
Si desea corregir o enmendar alguna información contenida en la publicación háganoslo saber poniéndose en contacto con nosotros.

La estela diademada de Cañaveral de León

Historia grabada en piedra

La provincia de Huelva alberga un rico patrimonio en torno a las culturas prehistóricas. Numerosos e importantes monumentos megalíticos de la edad del bronce jalonan su geografía. Este descubrimiento viene a ahondar en el interesante pasado de la comarca serrana y a enriquecer el patrimonio histórico de la provincia.

Se cumple ahora un año desde que tres trabajadores que se encontraban arreglando un camino en la localidad de Cañaveral de León hicieron, como suele ocurrir en estos casos de forma fortuita, uno de los mayores hallazgos de la historia serrana.

Un gran bloque de piedra que se hallaba en mitad del camino fue retirado para las obras y sirvió, durante unos días de improvisado asiento para los trabajadores que lo usaban para descansar a la hora del bocadillo. Un día, uno de ellos se percata de que, entre el barro que aún tiene adherido por la cara que se encontraba boca bajo cuando estaba en su ubicación en el camino,

Un descubrimiento de carácter excepcional
Se trata de la primera estela diademada descubierta en la provincia, representando una figura humanoide acompañada de distintos símbolos frente a otras estelas similares descubiertas en comarcas pacenses que representan a guerreros.

Extraña figura de la que sólo se conserva una parte
La piedra en la que se encuentra grabada, la singularidad del dibujo y que sólo se conserve un trozo, ha hecho que se interesen por ella los más diversos expertos e investigadores.

parecen entreverse unos surcos. Tras mojarlo con agua, aparece lo que se vislumbra como una extraña figura humana que llama poderosamente la atención de estos trabajadores que, ante su asombro, envían algunas fotos al alcalde para hacer constar el extraño descubrimiento.

Es el diecisiete de abril del año pasado, el Ayuntamiento se pone en contacto con expertos, tanto locales, como de las universidades onubense e hispalense y la conclusión es unánime: se trata de algo importante.

Es evidente que la piedra está rota y falta la parte inferior del petroglifo. Algunos expertos se desplazan hasta la ubicación para intentar, de forma infructuosa, localizar la pieza que falta u otros restos líticos, ya que en las inmediaciones del lugar del hallazgo, se encuentran indicios de unos posibles enterramientos en cistas y de una calzada romana.

Un par de días después de comunicar el descubrimiento, los expertos informan de que se trata de la primera estela antropomorfa diademada descubierta en la provincia de Huelva que data de la Edad del Bronce, del segundo milenio antes de Cristo, con lo que se le estima una antigüedad de unos cuatro mil años.

El dos de mayo se realizan en Cañaveral de León los actos protocolarios de la presentación del descubrimiento que, durante unos días, pone al pueblo en el candelero de las noticias. Desde programas de misterio como el que dirige Iker Jimenez o

Primeras investigaciones

Las primeras investigaciones llevadas a cabo en Cañaveral de León pusieron de manifiesto la importancia del descubrimiento que se dio a conocer a todo el pueblo y medios de comunicación.

publicaciones de prestigio científico como National Geographic se hacen eco del hallazgo en el pequeño pueblo de la serranía onubense.

Una vez hechos los preparativos, la piedra de unos cuatrocientos kilos es trasladada al Museo de Huelva, donde los expertos y conservadores harán estudios más rigurosos y prepararán la pieza para su exhibición en las salas del museo.

Efectivamente se trata de una figura diademada de la edad del bronce, labrada en piedra de granito blanco que no se encuentra en la zona, por lo que hace pensar que esta piedra llegó a Cañaveral desde un ya- ▸▸

De piedra en un camino al museo

Desde su descubrimiento por un trabajador durante la decuación de un camino, hasta su traslado al Museo de Huelva donde será expuesta, esta obra del arte prehistórico ha puesto de relevancia la importancia del pasado serrano.

cimiento en Badajoz, no se sabe si ya labrada o no. Otros estudios han determinado restos de pigmentación, y que este tipo de figuras pueden tener carácter funerario o de señalización.

El hallazgo sirve para que se estén organizando en Cañaveral numerosos actos en torno a la estela y su descubrimiento. Se está gestionando la digitalización de la misma para la creación de una réplica que muestre en la localidad cañetera esa parte de su pasado y del arte de sus antiguos pobladores.Sin duda es este un descubrimiento excepcional que pone de manifiesto como la Sierra de Aracena y Picos de Aroche no sólo atesora un patrimonio natural, sino que nos muestra también un tesoro cultural de primera magnitud.

These days are celebrating in the mountain town of Cañaveral de León, the first year of the discovery of one of the most interesting archaeological pieces in the entire province of Huelva.

Some workers, while fixing a path, discovered on a stone of bronze age representing a human figure with a headband.

The discovery was soon brought to the attention of experts and authorities who confirmed that it was a signal that could be used to signal the roads or for funerary issues.

The piece is in the Museum of Huelva awaiting its public exhibition.

Las culturas serranas en las festividades religiosas han desarrollado todo un folklore en torno a músicas y danzas cuyas raíces se pierden en el tiempo, es el caso de los danzantes en las fiestas de Cumbres Mayores.

Tradición Danzantes

Fiestas en Cumbres Mayores

Desde tiempos inmemoriales, los movimientos religiosos han contado en su acerbo cultural con la danza como forma de expresión. La danza se convierte en las celebraciones religiosas en un elemento fundamental por el que los devotos expresan su vinculación con

Hermandades y danzantes
Nuestra Señora de la Esperanza y el Santísimo Sacramento son las hermandades cuyos danzantes ponen color a las fiestas cumbreñas.

la divinidad e ilustran de manera única los diferentes modos de adoración a lo largo de la historia.

Uno de los ejemplos más evidentes de esta vinculación entre la danza y la religiosidad tiene lugar durante la celebración del Lunes de Albillo (lunes posterior al segundo domingo de Pascua), y del Corpus Christi en la localidad serrana de Cumbres Mayores.

Dos son las hermandades que durante estas fiestas procesionan en la localidad serrana: Nuestra Señora de la Esperanza y el Santísimo Sacramento. Aunque las danzas se encuentran vinculadas a la celebración de la liturgia de estas fiestas, es factible pensar que estos rituales tienen un origen que trasciende la festividad católica y se encuentran enraizados en antiguas danzas paganas de origen celta que llegaron a la comarca de la mano de los repoblamientos que acaecieron en Andalucía, Extremadura y Portugal.

Son las de Nuestra Señora de la Esperanza las más antiguas, unidas a las Fiestas del Voto el Lunes de Albillo, y su primera reseña se conoce desde 1629, cuando una epidemia de *Garrotillo* diezmó a la población cumbreña y la Virgen procesionó acompañada, según dicen las crónicas, de los danzantes.

De los danzantes del Santísimo Sacramento, el documento más antiguo que acredita sus danzas es de 1749. Estos danzantes aparecen como una iniciativa propia de la hermandad para acompañar su procesión, puesto que, en origen, los danzantes de la Esperanza bailaban para los dos titulares

Tradición religiosa de origen pagano

Aunque los danzantes se adscriben a la liturgia de la celebración del Corpus y el Lunes de Albillo, se cree que su origen es anterior a la instauración de estas festividades.

de las hermandades cumbreñas.

En la actualidad las danzas se desarrollan tanto en la festividad del Corpus Christi como en los días precedentes por las calles de Cumbres Mayores, así como en la festividad de la Virgen de la Esperanza el Lunes de Albillo.

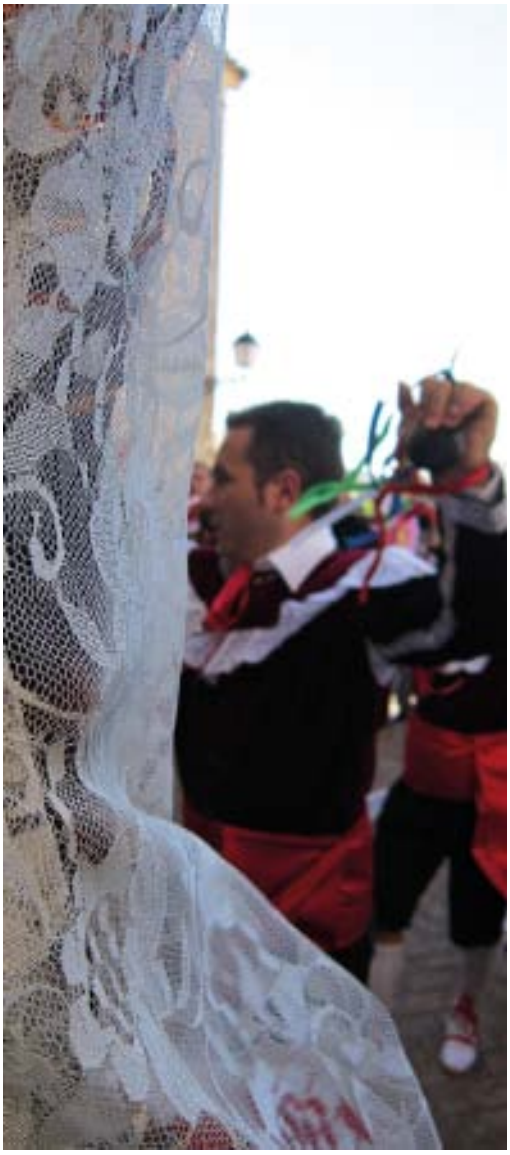
Las indumentarias y atavios difieren ligeramente de los danzantes de una hermandad a la otra, pero básicamente se trata de unos trajes a imagen y semejanza de aquellos que lucían los pajes en el medievo, con palillos o castañuelas que acompañan a la gaita y el tamboril.

Las danzas propiamente dichas, son un compendio de distintos movimientos que se realizan en parejas por danzantes en número de hasta diez, y que incluyen una serie de giros y "mudanzas" característicos con nombres como *cadena, cadena por dentro, cadena cruzada, estirao, invertidos, angelitos, cruces de espalda y de frente y caracol.*

Los danzantes de Cumbres Mayores son una de las tradiciones de mayor arraigo en la población y cuenta con manifestaciones similares en otros pueblos del entorno, especialmente aquellos que formaron parte de la Encomienda de León, como Hinojales, Fregenal de Sierra y Fuentes de León (estos ▸▸

Patrimonio etnográfico de la sierra

Los danzantes, durante el Corpus Christi y el Lunes de Albillo, son una manifestación religiosa llena de colorido, música y tradición ancestral.



dos últimos en la provincia de Badajoz).
Los danzantes, como parte fundamental de la liturgia en el Corpus Christi y el Lunes In Albis, dan a la celebración de estas festividades todo un colorido que nos recuerda a aquellas danzas paganas que han sido asimiladas en la tradición católica.
Sea en cualquiera de los dias en que los danzantes se convierten en protagonistas de las fiestas de Cumbres Mayores, estos se convierten en una oportunidad única, no sólo de disfrutar de la fiesta, sino de contemplar una de las expresiones etnográficas y culturales de más arraigo en la Sierra. En el Corpus o en el Lunes de Albillo, Cumbres Mayores acoge a un gran número de visitantes que disfrutan de estos eventos.

During the festivities of Corpus Christi and Monday in Albiis in Cumbres Mayores, the streets of the town are filled with color.
The dancers of the two brotherhoods that procession in the village perform sophisticated choreographies to pay homage to the religious deity.
The tradition has its origin in the seventeenth century when after some plagues, the dancers made their appearance with the Virgin to heal the population.
“Danzantes” is a tradition coming from the settlers who colonized this area coming from the north of Spain and it exists in some other towns of the region.

Fiestas de Primavera Almonaster la Real

La primavera llega a la sierra cargada de color y música. La localidad de Almonaster la Real celebra en estas fechas sus Cruces de Mayo y la Romería de Santa Eulalia

La primavera es la estación del año en la que todas las culturas de la cuenca mediterránea ponen de manifiesto sus más coloridas fiestas y celebraciones, todas en torno a la llegada del buen tiempo, la época de la siembra y la explosión de la naturaleza en millones de colores.

Rituales ancestrales y naturaleza

Las Cruces de Mayo, aglutinan en Almonaster una serie de rituales antiguos que son parte del patrimonio serrano.

La Sierra de Aracena y Picos de Aroche recoge en muchas de sus localidades tradiciones ancestrales, muchas de ellas de origen pagano, que veneran a la primavera y todo lo que representa.

Almonaster la Real, declarado hace poco como uno de los pueblos más bonitos de España, acoge en sus típicas calles, campos y aldeas dos de las festividades de más renombre en el calendario primaveral: las Cruces de Mayo y la Romería de Santa Eulalia son, tanto para los almonasterenses, los serranos y el público en general, dos de las festividades más esperadas a lo largo de todo el año.

Cinco cruces son las protagonistas de la fiesta homónima en Almonaster: dos en el propio pueblo, la Cruz del Llano y la Cruz de la Fuente, que se celebran juntas el primer fin de semana de mayo; la Cruz del Hoyo en la aldea de Las Veredas, el fin de semana siguiente; la Cruz de los Olivos en Calabazares el último fin de semana de mayo; y la más madrugadora de todas, la Cruz de Aguafría en la aldea del mismo nombre, que se celebra el último fin de semana de abril.

Como en muchas fiestas de este tipo, aunque la celebración tiene carácter religioso, las Cruces de Mayo tiene raigambre en celebraciones paganas que han perdurado a lo largo de los años entre símbolos paganos y religiosos. Por esto, las cruces conservan un exquisito patrimonio etnográfico que tiene que ver con la adoración a la naturaleza mediante coloridas vestimentas, danzas y cantes como los Fandangos de Almonaster y las coplas de romero que son protagonistas de la fiesta.

El pique entre las hermandades de la Cruz del Llano y la Cruz de la Fuente quizá sea uno de los alicientes de esta fiesta que hace que cada año crezca en esplendor.

Ya durante abril, empiezan los preparativos, la elaboración de los elementos decorativos, la recolección de la *chubarba* (planta que se utiliza para decorar los arcos de flores). El sábado, se presentan las

Una fiesta de colores y músicas

Los fandangos, las coplas de romero y los coloridos trajes forman parte de la fiesta.

Mayordomas y Diputadas que son la representantes femeninas de la fiesta; las coplas de romero y los fandangos acompañan esta parte del ritual, portando vistosos arcos de flores y dando las preceptivas vueltas en torno a cada cruz, es la conocida como *tarde de flores*.

Al caer la noche, la *noche de pinos*, las hermandades se hacen respectivas visitas en las que "rivalizan" con fandangos que ensalzan la belleza de cada una de las cruces, mientras el cielo se llena del color y el estrépito de los fuegos artificiales que acompañan la madrugada del sábado al domingo.

Con las primeras luces del día, se traen a cada cruz los cuatro pinos que flanquearán las cuatro esquinas de cada monumento y ▸▸

De las cruces a Santa Eulalia

Santa Eulalia es una de las romerías más antiguas de España y una de las más esperadas por los serranos.

se engalanan con multitud de adornos florales.

Sin solución de continuidad, el domingo es *el romero*. Las hermandades, una por la mañana y otra por la tarde, van a recoger a sus mayordomas y a las diputadas que, junto con la bandera, es conducida hacia su cruz y de allí a las eras. Esta procesión de mujeres ataviadas con el tradicional traje de serrana es acompañado todo el trayecto con cantes a ritmo de flauta, tamboril y pandero en un bonito espectáculo para los sentidos y siendo también uno de los momentos más visuales de toda la fiesta.

Una vez la comitiva ha llegado a la Era de la Cuesta, se encuentra con el Mayordomo, que la espera a caballo junto a sus diputados para recibir de manos de la Mayordoma la bandera. Se vuelve entonces al pueblo a rendir homenaje a la otra cruz mediante la entrega del romero, que también se lleva a cabo en la iglesia y en el ayuntamiento.

El lunes sirve de descanso a los mayores y son los niños y niñas los que toman el relevo para repetir los rituales del día anterior, esto permite que la tradición de la fiesta se perpetúe generación tras generación como viene haciéndolo desde tiempo inmemorial.

El martes es *la jira*, al atardecer. Las hermandades se dirigen al campo donde confraternizan con hermanos, vecinos y visitantes compartiendo una copa de vino en un ambiente festivo. La fiesta toca a su fin y las hermandades regresan separadamente a Almonaster entre cantes y atronadoras salvas de cohetes, para cerrar los rituales entregando a las nuevas mayordomas y

Unos días a orillas del Zancolí

Como las cruces, la romería está llena de ritos, colores y cantes que se entremezclan entre lo pagano y lo religioso.

mayordomos los títulos que los harán protagonistas de parte de los festejos del próximo año.

Rituales similares, aunque con menor complejidad al no existir el pique entre cruces, se celebran el las aldeas. Las Veredas, Calabazares y Aguafría, con motivo de sus cruces, acogen fiestas muy emotivas, cargadas de sentimiento y con ese encanto que tienen las celebraciones de pequeñas poblaciones donde la convivencia es uno de los atractivos para el autóctono y el foráneo.

Estas aglutinan a todos los vecinos en torno a una fiesta antigua y tradicional de gran arraigo en las aldeas almonasterenses que la celebran cada año.

A finales de mayo, Almonaster celebra la Romería de Santa Eulalia, una de las más tradicionales de la sierra y una de las más antiguas de España, teniendo constancia de la misma desde 1606.

Los romeros, conformando *el poleo*, y pasando por algunas de sus aldeas, recorren los 20 kilómetros que separan Almonaster de la ermita, construida sobre unos restos romanos del siglo I, junto a un antiquísimo coso taurino, en un paraje de singular belleza junto al arroyo Zancolí. La romería atesora entre sus rituales festivos los cantes y bailes que se intercalan con las misas ▸▸

Acogedoras cruces en las aldeas

Las Veredas, Calabazares y Aguafría son el entorno donde coquetas celebraciones festejan las Cruces de Mayo en un ambiente casi familiar.

y ritos religiosos que se prolongan durante día y noche todo el fin de semana, convirtiendo a la Romería de Santa Eulalia en una tradición de gran belleza que almonasterenses y foráneos disfrutan en primavera.

La sierra proporciona a sus visitantes y viajeros que recalan en ella un intrincado panorama festivo en el que las costumbres y tradiciones más antiguas salen a la luz cada año en manifestaciones culturales de primer nivel.

Todo este compendio festivo y etnográfico forma parte de la reserva de la biosfera en la que se integra el Parque Natural y sus alrededores, y son una manifestación ancestral de la relación y la veneración que los habitantes de Almonaster y toda la sierra profesan por la naturaleza en la que viven.

The first weekend of May sees the celebration of the festival ´Las Cruces´in Almonaster La Real. This is a festival rooted in the populations of this and other villages since immemorial time, but it is in Almonaster and its small villages where it is most strongly celebrated. The costumes of the stewards, the 'romero' and the traditional songs fandangos brighten every day of this important celebration, which has been declared of cultural interest within Spain, and is surely one of the best celebrations of spring. Almonaster also celebrates in spring the Santa Eulalia pilgrimage.

essentia
hotel restaurante galería
Noches de verano con música, amigos y buena comida en nuestra terraza jardín
noches en essentia
Todos los jueves de verano a las 22:00 horas
Del 27 de junio al 12 de septiembre
Menú + Espectáculo desde 18€ por persona entrada anticipada (3 platos, postre, 2 bebidas)
Consulte programación
Información y reservas: 959 127 822
info hotelessentia.es
www.facebook.com/nochesenessentia
www.hotelessentia.es
CENAS CON ESPECTÁCULOS EN LA TERRAZA-JARDÍN DEL HOTEL ESSENTIA
con vistas panorámicas a Aracena
C/ José Nogales, 17 21200 Aracena (Huelva)
AFORO LIMITADO, RESERVE SU ENTRADA

Tradicionales Empedrados

Una manifestación etnográfica y artística que no debería dejar pasar el visitante de la sierra

Con toda seguridad, uno de los aspectos más llamativos de los pueblos de la Sierra de Aracena y Picos de Aroche, tiene que ver con los métodos y materiales constructivos que se emplean en la elaboración de las obras civiles en los pueblos.

La escasez de otros materiales en las cercanías, así como la presencia de varias canteras de rocas en el entorno, ha hecho que, desde tiempo inmemorial, la piedra sea uno de los elementos constructivos más empleados en la sierra.

Los muros de piedra seca, recientemente proclamados patrimonio de la humanidad, son un claro ejemplo de aprovechamiento constructivo empleando sóla y únicamente la piedra y el buen hacer de los maestros artesanos.

Otro de los aspectos más llamativos del

En zonas elegidas del pueblo
Los empedrados más elaborados se hacen en las zonas más céntricas, como estos que decoran la plaza del Ayuntamiento de Encinasola.

empleo de la piedra en la construcción en la comarca de la sierra, es el empedrado de las calles.

No hay ningún pueblo en la sierra que no tenga muchas de sus calles pavimentadas con estos *ripios*, de forma más o menos artística.

Como anclados en el tiempo, los tradicionales empedrados de las calles de nuestros pueblo, tiene su raigambre en los pavimentados de las antiguas calles y calzadas romanas y helenísticas, que se extendieron por todo el Mediterráneo.

Aunque el empedrado cumple, primordialmente, una función práctica de proveer a las calzadas de un recubrimiento que permita la circulación de personas, animales y vehículos, sin deteriorar a su paso la vía, y permitir que las inclemencias meteorológicas no deterioren las calles; en ocasiones encontramos que este empedrado se aprovecha para decorar también las calles,especialmente aquellas de las zonas más céntricas de los pueblos y donde se solían encontrar las viviendas de gente de más alta alcurnia.

Para el visitante, es llamativo el empleo de la decoración pétrea en las calles de los pueblos, y quizá desconoce que empedrados similares se encuentran, o se encontraban, en el interior de las viviendas, especialmente en las entradas, por donde, además de las personas, entraban desde la calle, animales hacia los corrales que se encontraban en las traseras.

No hay mucha diferencia entre los métodos

Llanos y calles decorados.
Bien sea toda la calle o un llano sobre un empedrado más tosco, siempre hay motivos decorativos.

de empedrado que se utilizan en la actualidad y los que se venían usando desde tiempo inmemorial.
El maestro empedrador traza las *maestras*, utilizando el nivel y los cordeles que darán a las lineas la dirección del dibujo y la pendiente necesaria para que el agua corra en el sentido apropiado en las épocas de lluvia. La complejidad del dibujo, si lo hubiere, determina el número de *maestras* que hay que trazar. Luego los empedradores utilizan el martillo para encajar en una base de mortero dispuesta entre las *maestras* los trozos de piedra o *ripios* troceados convenientemente. Poco a poco, entre las *maestras* va apareciendo el dibujo construido con *ripios* de color blanco y negro. En ocasiones y para dibujos complejos, se utilizan moldes o *formeros* que dibujan el patrón que se repite y que se utilizan para ayudar a colocar la piedra. Posteriormente el *taqueado* o allanado que se hace golpeando el suelo con tablas de madera, coloca todos los *ripios* a nivel, de forma que, aunque pueda parecer un pavimentado grueso lleno de baches, el resultado final es un pavimento relativamente liso y apropiado para personas y vehículos.
Además del empedrado de la calle, son característicos de los pueblos serranos los conocidos como *llanos*, unos pequeños recuadros en las puertas de las viviendas con motivos geométricos, vegetales o alegóricos a la familia a la que pertenece la vivienda o la actividad que se desarrollaba en su interior.

Trabajo artesanal en dos colores

Las técnicas y materiales empleados en el empedrado no han variado mucho desde tiempos de los romanos, que difundieron esta técnica por todo el Mediterráneo.

Estos llanos se ejecutan con piedra más fina y más colorida que el empedrado común de la calle, de forma que se pueden conseguir dibujos ejecutados con más precisión.

Más o menos estilosos encontramos empedrados artísticos en las calles de muchos municipios serranos, pero sin duda es Santa Ana la Real, la población que más en serio se ha tomado este tipo de pavimentación. Casi todas las calles del municipio están empedradas siguiendo dibujos geométricos, todas las calles tienen un empedrado distinto realizado a mano y el objetivo es que todos los empedrados de las calles tengan algún patrón que las distinga ▸▸

Santa Ana la Real y sus calles dibujadas
Santa Ana y sus aldeas cuentan con, prácticamente todas sus calles, empedradas artísticamente.

del resto de vias del municipio.
Santa Ana y sus aldeas, Encinasola, Linares de la Sierra, Cortegana, Hinojales... son sólo algunos de los pueblos que hemos visitado, pero se pueden encontrar hermosos pavimentos en algunas calles de casi todos los pueblos de la sierra.
Santa Ana la Real ha editado un cuadernillo con los empedrados de sus calles, este sirve de guía para el visitante que puede recorrer todo el pueblo contemplando el arte y el buen hacer de los maestros empedradores que decoran las calles con sus dibujos bícromos realizados con piedra al estilo de como se realizaban en tiempos de los que ya nadie se acuerda. Otro aliciente más para visitar los pueblos de la sierra.

An attractive and curiosity of the towns of the Sierra de Huelva are the traditional cobblestones with which the streets are made.
It was the Romans who brought to the region the tradition of covering the streets with stones to facilitate the transit of people and animals.
The simpler cobblestones have been complicated and nowadays there are towns where the streets are authentic pieces of art.
In addition, the “llanos” are reminiscent of the ancient Roman mosaics that decorated the entrances and courtyards of the Roman houses and that is preserved in mountain villages.

Dentro del Parque Natural Sierra de Aracena y Picos de Aroche, Galaroza es un ejemplo de típico pueblo serrano. Rodeado de fuentes, manantiales y huertas, la primavera se torna especial en esta localidad serrana.

Galaroza

Agua y huertas de primavera

Cuenta la leyenda que el nombre de esta bella población de la Sierra de Aracena y Picos de Aroche proviene del topónimo de origen árabe *al-Jaroza* (El Valle de la Novia). Se dice que el hijo de un príncipe beréber que se encontraba en misión militar en la zona de Aracena, se perdió en este valle mientras buscaba a su amada.

La ocupación de este enclave comienza en la época de dominación musulmana y por ella pasaron *walies* de Córdoba, almorávides y reinos de taifas. Tras la conquista cristiana, este territorio pasó alternativa-

Fértil valle de huertas

Desde el paseo hasta los fértiles alrededores, Galaroza siempre tiene presente el agua y el frescor de su valle.

mente de pertenecer al Reino de Castilla a estar bajo la dominación del Reino de Portugal. Y no fue hasta 1267 en que pasaría a formar parte de Castilla tras la firma del tratado de Badajoz.

Galaroza siempre intentó independizarse de Aracena y lo consiguió finalmente en 1553 en que pasó a tener jurisdicción propia concedida por Felipe II.

De Galaroza dependían numerosas aldeas, de las cuales sólo Las Chinas y Navahermosa siguen estando adscritas en la actualidad al término municipal.

El núcleo poblacional se construyó alrededor de la iglesia, de la que se cree que anteriormente fue mezquita, siendo Los Riscos, uno de los barrios más antiguos.

Galaroza se encuentra ubicada en un paraje de singular belleza, el valle del río Múrtiga. Este enclave es conocido por la gran abundancia de agua, que se refleja en la omnipresencia de fuentes y acequias, así como en la exuberante vegetación que encontramos por todas partes, incluso en la época estival.

Rodeada de huertos, Galaroza es conocida por sus manzanos y membrillos; de hecho el gentilicio de sus habitantes es “cachonero”, en referencia a los famosos *peros cachones* que fructifican en sus fincas.

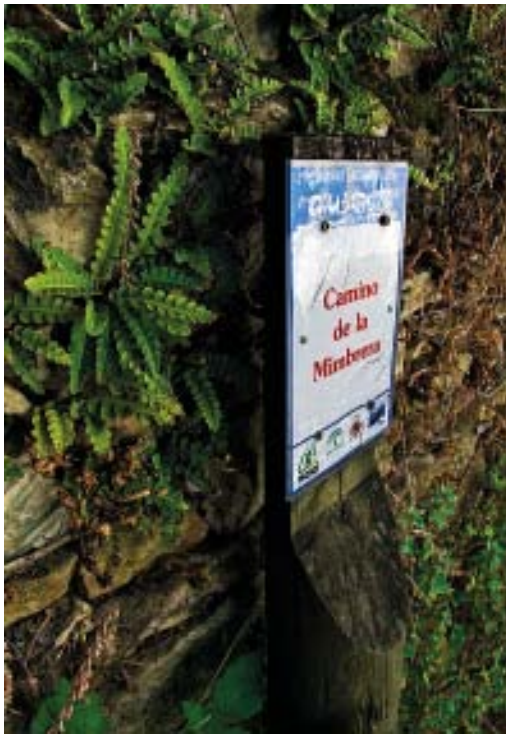
Las calles de Galaroza, sus empedrados, sus caseríos adornados con flores y macetas, han hecho que su casco histórico haya sido reconocido como Conjunto Histórico-Artístico desde 1982.

Además de la infinidad de detalles que nos enseñan sus calles, Galaroza cuenta con tres edificios consagrados al culto y que

Caminos que hablan de historia

Los caminos y callejas del pueblo y sus aldeas son todo un deleite para la vista.

definen la línea urbanística del pueblo.
La Iglesia Parroquial de la Purísima Concepción es un edificio con planta de cruz latina formada por tres naves e interesantes portadas dedicadas a Jesús y a la Virgen.
Tres terremotos en la segunda mitad del siglo XVIII, entre ellos el que asoló Lisboa en 1755, afectaron al edificio que además sufrió un incendio durante la Guerra Civil. Tras una concienzuda restauración, se trajo a esta iglesia el retablo de la antigua Iglesia de la Victoria del municipio sevillano de Estepa. Afortunadamente, las numerosas imágenes que había en el templo cuando el incendio de 1936 se salvaron y forman parte hoy del patrimonio de todos los cachoneros.
La población de Galaroza, rodea en su base al cerro de Santa Brígida, en la que se encuentra la ermita homónima dedicada al culto de Santa Brígida de Irlanda y a San Ginés.
En su parte trasera se conservan los restos de la primitiva construcción, que datan de los siglos XIII y XIV. Se trata en este caso de una construcción en una sola nave con cubierta a dos aguas y con tres ábsides coronados por una bóveda de cuarto de esfera cada uno. En épocas recientes la ermita se encontraba en un lamentable estado de conservación e incluso había estado haciendo las labores de establo y almacén de utensilios de labranza.
También pasto de las llamas durante la contienda civil, el retablo calcinado fue sustituido por uno procedente de la iglesia.
El esfuerzo del ascenso hasta Santa Brígida se ve recompensado por unas increíbles ▸▸



Naturaleza en estado puro

Navahermosa o los caminos que van hacia Jabugo, Fuenteheridos o Castaño del Robledo son un claro ejemplo de la naturaleza exuberante de la primavera en la Sierra.

vistas sobre el casco urbano de Galaroza y el frondoso valle de la ribera del Múrtiga.
Situada en el centro neurálgico de Galaroza, la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen fue mandada construir por Felipe II en honor a San Sebastián, como otras tantas.
En la década de 1880 se le adosó el convento aledaño y que hoy se encuentra en desuso. Algunas tallas se encuentran en esta iglesias, de la que destaca una curiosa representación de la Virgen embarazada y con rasgos populares que, aunque considerada por algunos como de autoría anónima, otros la atribuyen a Luisa Roldán "La Roldana".
Junto a la iglesia del Carmen, encontramos el paseo, que se convierte en el centro de las numerosas fiestas y paseos de propios y ajenos.

Muchas son las obras hidráulicas que han existido en Galaroza. La fuente de los doce caños, junto a la Iglesia del Carmen, quizá sea el mejor exponente. Una inscripción en la propia fuente fecha su construcción en 1889, y desde entonces se ha convertido en el punto de reunión y de vida social, ya que además de fuente, tiene su abrevadero para animales y el lavadero donde las mujeres hacían antaño la colada. La fuente de los doce caños se abastece directamente de las aguas que se filtran desde el manantial situado bajo el cerro de Santa Brígida.
Las aguas que fluían por todo el pueblo acaban concentrándose en la fuente de Venecia y su lavadero que toman este nombre de la gran cantidad de agua que ahí se agolpa.
Otras fuentes como la de la Fuen Santa, la

Fiestas y tradiciones todo el año

La matanza es una tradición que se ha conservado en las casas de los cachoneros. Los Jarritos es una de las fiestas más populosas del septiembre serrano.

del camino de Las Chinas, la del Cenagal, la de la Salud, o la de la Teja dan una idea de la proliferación de manantiales que concentra esta población.

Alrededor del agua gira una de las manifestaciones culturales más conocidas de la localidad, la fiesta de "los jarritos" que se celebra en septiembre. También son muy animadas las fiestas navideñas con un bonito belén viviente que se hace en Santa Brígida, al igual que el día del bollo.

En fechas de matanza se celebra en el paseo la tradicional matanza del cerdo ibérico en la que se muestra al público el despiece y la elaboración de embutidos. Esta celebración es seguida por muchos visitantes que luego degustan los excelentes productos del famoso cerdo ibérico de la comarca.

The small and cozy town of Galaroza is one of the most recognizable examples of the town's idea that the visitor has of the people of the mountains.

Galaroza grows around the hermitage of Santa Brígida and next to two other religious buildings.

Galaroza is famous for its orchards, its fountains and springs and some elaborate cold meats of the Iberian pig that are world famous.

Galaroza also has some of the beautiful-est roads in the sierra, especially those that link Galaroza with Jabugo, Castaño del Robledo and Fuenteheridos.

Peña de Arias Montano

Con unas excepcionales vistas y un pasado ligado a la figura de Benito Arias Montano, la Peña de Alájar es uno de los lugares más visitados de la Sierra

Una silueta reconocible
La espadaña, las garitas y la silueta de la ermita sobre los acantilados son una de las figuras más reconocibles de la comarca.

En la Peña de Arias Montano, nos encontramos en uno de los lugares más representativos de todo el Parque Natural. Además de encontrarnos en un paraje de gran relevancia histórica por todo lo que representó el enclave en la figura de Arias Montano, nos encontramos en un lugar con una geología increíble, y una fauna y flora especial que hay que proteger y defender.

La peña es un enorme farallón calizo que se alza sobre la pequeña población serrana de Alájar a cuyo término municipal pertenece. La naturaleza de las rocas que la conforman y las características climáticas del terreno han horadado la peña convirtiéndola en un laberinto de cuevas y galerías kársticas. Todas las leyendas que giran en torno a las cuevas, como que se comunican con las cercanas de Linares de la Sierra, ha hecho que se cataloguen en la peña alrededor de treinta y siete galerías y oquedades. Estas cuevas y refugios han llamado la atención de los habitantes de la zona desde el neolítico y encontramos en ellas lugares y construcciones de carácter ritual como la conocida como “barca” que se dice es una pira funeraria de los pueblos celtas anteriores a la conquista romana.

Romanos, visigodos y árabes se han interesado por los aspectos telúricos de la peña, y es en ella donde se produce una de las peregrinaciones más antiguas de Andalucía, la Romería de Nuestra Señora de los Ángeles que data de los primeros años del siglo XVI. El auge de este enclave llegaría cuando

Lugar de devoción y atracción religiosa desde antiguo
Cuando Benito Arias Montano buscó refugio en este enclave, las cuevas y las vistas eran su mayor atractivo. Posteriormente se convirtió en lugar de peregrinación.

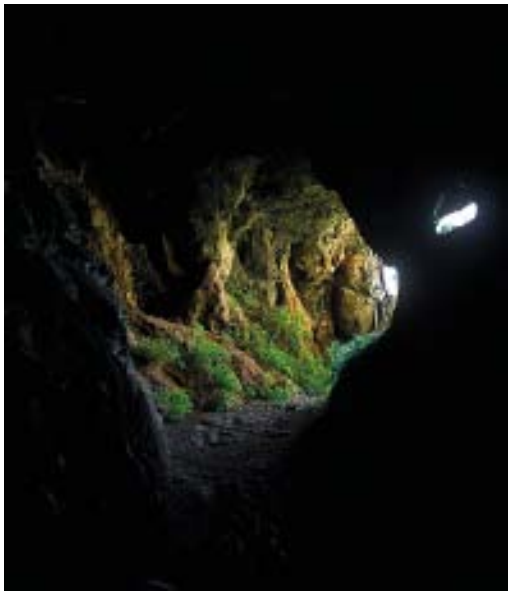
el famoso humanista, escritor, biblista y hombre de letras, Benito Arias Montano, eligiera este lugar remoto para pasar largas temporadas y dedicarse a sus reflexiones, sus huertos y jardines lejos de la corte de Felipe II que le había aportado muchas alegrías pero también le había hecho pasar muchos episodios oscuros.

El conjunto monumental de la Peña de Arias Montano cuenta con algunos edificios singulares. En primer lugar la llamada Fuente de la Peña es una de las muchas surgencias de agua de la zona, fue Arias Montano el que reunió varios nacientes en la fuente de la que hoy sigue brotando una fresca agua que en tiempos se distribuía para el consumo y las labores agrícolas.

Encontramos justo frente a la fuente una pequeña plaza con un banco corrido que servía de lugar de reunión y en el que en 1933 los intelectuales de la época rindieron homenaje a la figura de Arias Montano con el monumento que la preside.

Un poco más adelante, entre los descendientes de los árboles procedentes de América que Arias Montano sembró en los alrededores, encontramos la conocida puerta almohadillada, sobre la que los estudiosos no se ponen de acuerdo, pero que al parecer era la entrada al jardín que Arias Montano cuidaba en ese emplazamiento.

Justo a su lado, la Ermita de Nuestra Señora de los Ángeles, es un edificio singular, construido a lo largo de varios periodos ha sido ampliado y remodelado en muchas ocasiones. Destruido casi por completo



Excepcional en todos los sentidos.
Las cuevas, los restos de las construcciones de la época de Arias Montano o las importantes colonias de murciélagos, son parte de este lugar considerado mágico.

durante la Guerra Civil, actualmente es el centro neurálgico de la romería que lleva su nombre y a la que acuden con gran devoción los habitantes de la sierra desde el siglo XVI los días 7 y 8 de septiembre.
Las garitas y la espadaña-campanario que se asoman al acantilado, son de origen desconocido pero de estilo neoclásico.
Uno de los lugares más recocnocibles de la Sierra, con un encanto que va más allá de lo meramente turístico, la devoción religiosa o las increibles vistas, y que tiene sus raices en lo mágico. ■

Above the village of Alajar rises a magical place - a geological formation of caves and springs. A traditional place of pilgrimage for the inhabitants of the sierra, it was chosen by the famous humanist Benito Arias Montano as the place to settle and spend his days in spritual contemplation surrounded by unique natural beauty.
It is without doubt one of the places to visit in the sierra, both for it´s viewpoint, and to fill yourself with the spirit of this unique character of Spanish history.

CON SABOR · TASTEFUL

Morcillas Tontas en Tomate
(Con Huevo Frito)

Ingredientes:

- Una morcilla tonta o "de lustre" de la Sierra se Huelva.
- Un kilo de tomates.
- Cuatro huevos.
- Un par de pimientos verdes.
- Un ajo porro.
- Media cebolla gorda.
- Una hoja de laurel.
- La pulpa de un pimiento choricero.
- Unas hojas de yerbabuena.
- Sal, y aceite de oliva.

Elaboración:

- En una sartén de hierro con un buen chorro de aceite de oliva, ponemos a sofreír el pimiento verde, la cebolla y el ajo porro cortados en trozos medianos.
- Cuando empiecen a tomar color, añadimos el tomate cortado a daditos. Cuando este se haya ablandado un poco, incorporamos el laurel y la pulpa de pimiento choricero. Dejamos reducir un poco, removiendo para que no se pegue.
- Tomamos la morcilla entera y la pinchamos profusamente con un palillo, para que no reviente y para que los jugos salgan y se mezclen con el tomate, la añadimos a la sartén y dejamos que se vaya cocinando lentamente.
- Cuando el guiso esté casi listo, probamos de sal y añadimos unas hojas de yerbabuena fresca, terminamos de cocinar y dejamos reposar unos minutos.
- Servimos la morcilla troceada, acompañada de unas rebanadas de pan frito y un huevo frito o escalfado.

Nota:

- La morcilla tonta o morcilla lustre, es un embutido de sangre fresca, sin cocer ni curar. Al ser un alimento extremadamente perecedero, se consume cocinada en los mismos días de la matanza.

Romería en Honor al
Divino Salvador

Valdelarco
5 de Mayo

EN PRIMAVERA VEN Y...

valdelarco

DESCUBRE TODOS SUS ENCANTOS.

www.valdelarco.es

Ayuntamiento de Valdelarco

ALMONASTER LA REAL 2019

Fiestas de Primavera

CRUCES DE MAYO: AGUAFRÍA 26 / 28 ABRIL // ALMONASTER 3 / 8 MAYO
LAS VEREDAS 10 / 12 MAYO // CALABAZARES 25 Y 26 MAYO
ROMERÍA DE SANTA EULALIA: 18 / 20 DE MAYO